



# SECRETARY-TREASURER'S REPORT

## RAPPORT DE LA SECRÉTAIRE-TRÉSORIÈRE

### RAPPORT DE LA SECRÉTAIRE-TRÉSORIÈRE

#### Another very successful training season

The 2010 training courses offered by the Seafarers' Training Institute (STI) in cooperation with the participating companies was, once again, a very successful training program. Members who attended the training courses dispensed by professional instructors reported they enjoyed the theoretical and practical sessions offered. They were particularly pleased with the emphasis given by the instructors on the development of methods to work more safely and efficiently.

The courses were offered this winter to AB's, mechanical assistants, tunnelmen and galley personnel.

Members who attended the courses offered this winter are featured on pages 8 and 9 of this edition of The Canadian Sailor. They deserve our congratulations and we wish them success in their career.

#### More training ahead

The STI Technical Committee will undertake, over the coming months, a thorough review of all training programs offered by STI, including course contents. The primary objective is to ensure our training programs cover all areas and meet the requirements of the Marine Occupational Health and Safety (MOHS) Regulations made pursuant to the Canada Labour Code.

In addition to ensuring S.I.U. members continue to receive the best and most updated training, STI trustees want to give members who have attended our training courses five years ago or more, the opportunity to be brought up to date on the latest information available to protect their health and safety. More information on the programs that will be offered next winter will be provided in the forthcoming editions of The Canadian Sailor.

#### Keep your personal file updated

Our records Department has mailed out receipts acknowledging the union dues paid out to your Union. Unfortunately, many have been returned by Canada Post indicating that the addressee had moved.

If you have not received this important document that entitles you to credits on your income tax report, please communicate with the Records Department.

We take this opportunity to remind all members of the importance to advise the Records Department of any changes in their personal information, such as marital status, home address and telephone numbers. We understand members may advise their employers of changes to important information but your Records Department should also be notified to make sure you receive the annual receipt of Union dues you have paid to the S.I.U. and which entitle you to Income Tax credits, your copy of The Canadian Sailor and other important communications from your Union.

Enjoy a good season and work safely.



#### Autre saison de formation très réussie

Les cours de formation offerts en 2010 par l'Institut de Formation des Marins (IFM) en coopération avec les sociétés participantes se sont de nouveau avérés très réussis. Les membres qui ont assisté à ces cours présentés par des instructeurs professionnels nous ont rapporté qu'ils ont fortement apprécié les sessions théoriques et pratiques qui ont été offertes. Ils ont particulièrement apprécié l'accent donné par les instructeurs sur le développement de méthodes de travail plus efficaces et plus sécuritaires.

Des cours ont été offerts cet hiver pour matelots qualifiés, mécaniciens adjoints, préposés au tunnel et le personnel du commissariat.

Les membres qui ont participé aux cours offerts cet hiver sont mis en évidence en pages 8 et 9 de cette édition du Marin Canadien. Ils méritent toutes nos félicitations et nous leur souhaitons bons succès dans leur carrière.

#### D'autres cours de formation à venir

Le comité technique de l'IFM entreprendra au cours des prochains mois, un examen exhaustif de tous les programmes de formation offerts par l'IFM, incluant le contenu des cours. L'objectif principal est d'assurer que nos programmes de formation couvrent tous les domaines et répondent aux exigences du Règlement sur la Santé et la Sécurité au Travail (navires) du Code canadien du travail. En plus d'assurer que les membres du S.I.U. continuent à recevoir les plus récents renseignements en ce qui a trait à la formation, les fiduciaires de l'IFM souhaitent donner aux membres qui ont participé à nos cours de formation il y a cinq ans ou plus, les plus récentes informations disponibles afin de protéger leur santé et leur sécurité.

De plus amples renseignements sur les programmes qui seront offerts l'hiver prochain vous seront transmis dans les prochaines éditions du Marin Canadien.

#### Gardez vos renseignements personnels à jour

Nos Services des Dossiers ont transmis à tous les membres les reçus des cotisations syndicales versées à votre Syndicat. Malheureusement, plusieurs ont été retournés par Postes Canada indiquant que le destinataire avait déménagé. Si vous n'avez pas reçu ce document important qui vous donne droit à des crédits d'impôt sur le revenu, veuillez communiquer avec nos Services des Dossiers.

Nous rappelons également à tous les membres l'importance d'informer les Services des Dossiers de tout changement dans leurs renseignements personnels, tel que état matrimonial, adresse et numéro de téléphone. Les membres transmettent sans doute à leur employeur tout changement à ces renseignements importants mais nos Services des Dossiers doivent également être avisés afin d'assurer que vous recevez chaque année le reçu de vos cotisations syndicales payées au S.I.U. qui vous donne droit à des crédits d'impôt sur le revenu ainsi que votre copie du Marin Canadien et d'autres communications importantes de votre Syndicat.

Profitez d'une bonne saison et travaillez prudemment.

**The John F. Fay, a new training vessel, was recently dedicated in memory of the late SIU of NA Executive Vice President John F. Fay. The ceremony was held at the Paul Hall Center in Piney Point.**

**Le navire d'entraînement John F. Fay a récemment été dédié à la mémoire de feu John F. Fay, ancien Vice-président exécutif du SIU de NA. La cérémonie a eu lieu au Paul Hall Center à Piney Point.**

**JUNE 2010 JUIN**

**THE CANADIAN Sailor S.I.U. Marin**  
SYNDICAT INTERNATIONAL DES MARINS CANADIENS

**SEAFARERS' INTERNATIONAL UNION OF CANADA  
SYNDICAT INTERNATIONAL DES MARINS CANADIENS**  
ENVOI DE PUBLICATIONS CANADIENNES - CONTRAT NO.: 40051129

**President / Président**  
Michel Desjardins

**Executive Vice President / Vice-Président exécutif**  
Jim Given

**Secretary-Treasurer / Secrétaire-trésorière**  
Désirée Gralewicz

**Medical Plan Administrator / Administratrice du Régime médical**  
Lana Smyth

**Seafarers' Training Institute Secretary-Treasurer / Secrétaire-trésorière - Institut de formation des marins**  
Désirée Gralewicz

**Non-Marine Director / Directrice Non-Maritime**  
Catina Sicoli

**Union Offices / Bureaux du Syndicat**

<b>Headquarters / Quartiers Généraux</b> 200 - 1333 rue St-Jacques Montréal, Québec. H3C 4K2 Tél (514) 931-7859 Fax (514) 931-3667 www.seafarers.ca	<b>Records Department / Services des dossiers</b> 9300 Henri-Bourassa Ouest Suite 280 Montréal, QC, H4S 1L5 Tél (514) 931-7859 Fax (514) 931-3667	<b>Newfoundland / Terre-Neuve</b> <b>Patrice Caron</b> 1601 Station C St. John's NFLD, A1C 5P3	<b>Québec</b> <b>Michel Galarneau</b> 240 Chemin Ste-Foy Québec, Qué. G1R 1T3 Tél (418) 529-6801 Fax (418) 529-3024	<b>Thorold</b> <b>Mike Given</b> 70 St. David S. East Thorold, Ont. L2V 4V4 Tel (905) 227-5212 Fax (905) 227-0130	<b>Vancouver</b> <b>Ryan Bergeron</b> 201 - 267 West Esplanade North Vancouver, B.C. V7M 1A5 Tel (604) 687-6699 Fax (604) 687-6897
--	--	---	--	--	---